



《托拉·奥尔》·帕拉沙 NOACH · 玛玛尔 3

ביאור על הנ"ל

对上述内容的解释



谨以此纪念

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Rebbe 的父亲, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

哈西迪的帕拉沙

likuteitorah.com/zh-Hans/torah-ohr/noach/3/

1 ביאור על הנ"ל

对上述内容的阐释

2 להבין הענין שתפלת הבעל עסק יהיה במדרגה גבוה כו'. צלה"ב [צריך להבין] ענין ירידת הנשמה שהיא הניצוץ אלקות בעוה"ז בגוף ונפש הבהמית להיות טרוד תמיד במחשבות ודאגות הפרנסה בהבלי עוה"ז.

[我们需要]理解[上文所说的]那件事：经商之人的祈祷会处于很高的层次，等等。这就需要理解一个问题：灵魂——那源于 ה' 的火花——降入此世，进入身体和动物之魂（נפש הבהמית, nefesh habahamis），以致总是忙于思虑和忧虑谋生之事，陷在此世虚妄之事中。

וזהו ירידה גדולה. מההכרח לומר שירידה זו היא צורך עלי' [עליה]. שלאחר שירידה ונתלבשה בגוף ונפש הבהמית תוכל לעלות למעלה מעלה ע"י אהבת בכל מאדך שהוא בלי גבול.

这是一种巨大的下降。必定可以说，这一下降是为了上升：灵魂下降并披上身体和动物之魂之后，便能够借着“尽你一切力量”（בכל מאדך, bechol me' odecha）的爱不断升得更高；这种爱是没有量限的。

כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] טוב זה מלאך חיים מאד זה מה"מ [מלאך המות] כו' וזהו דוקא ע"י האהבה הבאה מנפש הבהמית

正如我们的贤者们（愿他们的记忆蒙福）所说：“‘好’——这是生命的天使；‘极其’（מאד, me' od）——这是死亡的天使”，等等。而这一点[得以实现]，恰恰是借着源自动物之魂的爱。

כמו שאנו רואים למטה שכח הבהמה גדול מכח האדם כמו"כ [כמו כן] למעלה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] במקום שבע"ת [שבעלי תשובה] עומדין צדיקים כו'

正如我们在下界看到，动物的力量大于人的力量；同样，在上界，我们的贤者们（愿他们的记忆蒙福）说：“悔改归回者（בעלי תשובה, baalei teshuvah）所站之处，完美的义人[不能站立]”，等等。

והיינו מפני שבחי' בע"ת [בעלי תשובה] הוא בחילא יתיר ובכח והתגברות גדול והיינו מפני שבחי' נפש הבהמית הוא מבחי' עולם התהו.

也就是说，[这是]因为悔改归回者的层面具有更大的力量（בחילא יתיר, bechila yatir），有强大的力量与旺盛的劲头；这是因为动物之魂属于混沌界（תהו, Tohu）的层面。

3 ואלה המלכים אשר מלכו וכו'. ובחי' התהו הוא למעלה מבחי' תקון כמ"ש אשר מלכו לפני מלך מלך לבנ"י [לבני ישראל] שהוא בחי' התיקון.

“这些是曾经作王的诸王”，等等。混沌（תהו, Tohu）的层面高于整饬（תקון, Tikkun）的层面，正如经文所说：“在以色列子孙中有王作王以前，他们已经作王”；这指的就是整饬的层面。

ולהבין כ"ז [כל זה] הנה איתא במדרש בתחלה עלה במחשבה לברוא את העולם במדה"ד [במדת הדין] ראה שאין העולם מתקיים שיתף מדה"ר [מדות הרחמים] כו'.

要理解这一切，请看《米德拉什》（מדרש, Midrash）所说：“起初，[הי']意念是以审判属性创造世界；祂看见世界无法存续，[于是]将怜悯属性[与之]结合”，等等。

ואין הפי' כמו שהעולם סוברין שמדה"ד [שמדת הדין] הוא בחי' צמצום ומניעת ההשפעה. כי הרי בחי' גבורה היא אחת ממדותיו ית'.

其含义并不像人们通常所想的那样，即审判属性就是收缩（צמצום, tzimtzum）以及阻止恩泽流注的层面。毕竟，克制（גבורה, Gevurah）是祂的属性之一，愿祂受称颂，

כמ"ש (ד"ה [דברי הימים] א' כ"ט) לך ה' הגדולה והגבורה שהם עשר ספי' [ספירה / ספירות] דאצי' המחיי' [המחיים] ומהוים מאין ליש.

正如经文所说（《历代志上》29）：“伟大与威能都属于你，הי'。”这指的是流溢界（אצילות, Atzilus）的十个 ספירות；它们赐予生命，并使万物从无到有。

ועוד הנה כתיב (דברים יב) כי הדם הוא הנפש שעיקר חיות האדם הוא הדם. ודם נמשך מבחי' גבורה מדה"ד [מדת הדין].

此外，经文还说（《申命记》12）：“因为血就是灵魂。”人的主要生命力（חיות, chayus）是血；血则源自克制层面，也就是审判属性。

אלא הפי' מדה"ד [מדת הדין] הוא בחי' גבורה לשון תגבורת שכח החיות מאור א"ס בא בהתגברות יותר מבחי' החסד שהוא נמשך למטה מטה

相反，“审判属性”指的是克制层面；גבורה一词意为强盛（תגבורת, tigoros）：生命力从无限之光（אור אין סוף, Or Ein Sof）而来时，其强度超过慈爱（חסד, Chesed）层面；慈爱则被引下至越来越低处，

אבל הוא בא בבחי' קרירות. משא"כ בחי' גבורה שבא החיות מאור א"ס בהתגברות רב למאוד.

不过，慈爱是有一种冷和缓的方式而来的。克制层面则不同：其中生命力从无限之光而来，带着极其强大的强度。

ע"כ ממילא כשבא בדרך השתלשלות למטה נעשה בחי' דין מי שאינו ראוי לקבל ההשפעה אינו יכול לקבל מפני שהחיות נמשך בהתגברות רב.

因此，当它循着逐级下降的世界链条（השתלשלות, hishtalshelus）向下而来时，自然就成为审判层面：不适合接受这股流注的人无法接受它，因为生命力是以极大的强度引下来的。

משא"כ בחי' חסד שבא החיות בקרירות יוכל למשוך ולהתפשט למטה מטה אבל בחי' גבורה הוא החיות בהתגברות בחי' ז' מלכים והוא עולם התהו שלכן נק' י"ס [י' ספירות] בעולם התהו בשם מלכים:

这与慈爱（חסד, Chesed）这一层面（בחינה, bechinah）不同：其中生命力（חיות, chayus）以温和、清凉的方式而来，因此能够被引下，并向更低处延展。然而，克制（גבורה, Gevurah）这一层面则是生命力处于强盛状态，也就是七王的层面；这就是混沌界（תהו, Tohu）。因此，混沌界中的十个流溢属性（ספירות, Sefiros）被称为“王”。

4 ועפ"י [ועל פי] הקבלה מבואר שבחי' התהו הוא רבוי האור ומיעוט כלים. ובחי' התקון הוא בהיפוך.

פירוש רבוי אור שהאור והחיות בא בהתגברות רב

根据卡巴拉的阐释，混沌层面（תהו, Tohu）是光多、器皿少；修正层面（תיקון, Tikkun）则恰恰相反。“光多”是指光与生命力（חיות, chayus）以极强的势头而来。

כי כל הי"ס [הי' ספירות] היו בתגבורת רב כמו בחי' חסד הי' [היה] מדת חסד בהתגברות רב וכן כל הי"ס [הי' ספירות] וגם

因为十个流溢属性（ספירות, Sefiros）全都处于极强的状态：例如，在慈爱（חסד, Chesed）这一层面，慈爱属性就极其强盛；其余流溢属性也都是如此。此外，

לכן לא היה התכללות המדות להיות כלול חו"ג [חסד וגבורה] מפני שכל בחי' ומדה היה בכח והתגברות רב.

因此，情感属性（מדות, middos）无法彼此相互包含，[以致每一种属性]都由慈爱与克制构成，因为每个层面、每种属性都具有强大的力量和强度。

לכן לא היה יכול להתכלל עם הפוכו והיה כל מדה בפני עצמה וזהו שראה שאין העולם מתקיים

因此，[每一种属性]都不能与自己的反面相互包含，每种属性各自独立。这就是“祂看见世界不能存立”的意思，

כי מזה אינו יכול להיות תקון עולם ולצורך תקון עולם הוצרך להיות בחי' תיקון היינו בחי' קוין התכללות המדות זה בזה

因为由此不可能使世界得到修正。为了使世界得到修正，必须有修正层面，也就是“线”的层面，即各种属性彼此相互包含。

והוא בחי' רבוי כלים ומיעוט האור שהאור וחיות אינו בא בהתגברות רק בחי' חסד בקרירות ולזה יוכל להיות התכללות חו"ג [חסד וגבורה] שני הפכים

这就是器皿多、光少的层面：光与生命力并非以强烈的势头而来，而是以慈爱层面那种冷静的方式而来；因此，慈爱与克制这两个相反者可以彼此相互包含。

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] (בפ"ה דאבות) להודיע כמה ארך אפים לפניו שכל הדורות היו מכעיסין ובאין עד שבא אברהם אבינו כו'.

正如我们的贤者（愿其忆念蒙福）所说（《Avos》第五章）：“为使人知道祂是何等宽容，因为世世代代都不断惹祂发怒，直到我们的先祖亚伯拉罕（אברהם）来到……”

שמחת שאין המדה בא בהתגברות נמשך להיות א"א וסבלנות. ואדרבה יכול להיות שני הפכים בתכלית

因为属性并非以强烈的势头而来，所以便产生宽容与忍耐。反之，截然相反的两者可[同时]并存，

כמו שמצינו בבנין בהמ"ק [בית המקדש] שהיתה השמחה גדולה עד מאד כשאמר שלמה שיר השירים שלא היתה מיום בריאת העולם.

正如我们在圣殿建造时所见，当所罗门（שלמה）宣说《Song of Songs（שיר השירים）》时，喜乐极其广大，[喜乐]自世界受造之日以来未曾有过。

וכמ"ש (מלכים א' ח) כי מלא כבוד ה' את בית ה'. שבא האש מלמעלה היינו בחי' גילוי השכינה למטה

正如经上所写（《列王纪上》8）：“因为 ה'的荣耀充满了 ה'的殿”：火从上方而来，也就是临在（שכינה, Shechinah）在下界显现的层面。

נמצא שהי' [שהיה] השמחה רבה מאד ועל אותו הפרק נאמר (ירמיה לב) כי על אפי ועל חמתי היתה לי העיר הזאת למן היום אשר בנו אותה.

由此可见，当时喜乐极其广大；关于同一时期，经上说（《耶利米书》32）：“因为自他们建造这座城之日起，这座城就一直是我的怒气与烈怒的[缘由],”

ממה שלקח בת פרעה כו'. נמצא שהיו ב' הפכים יחד בעת ובזמן אחד והיינו ע"י ששיתף מדת הרחמים

ונעשה

因为他娶了法老（פרעה）的女儿，等等。由此可见，同一时间、同一时刻竟有两种相反的情形。这正是因为祂结合了慈悲属性，于是形成了

עולם התקון יכול להיות התכללות המדות זב"ז [זה בזה] שמאחר שאין המדה והתגלותה הולך ברבוי ובתגבורת האור א"כ הכלי היתה יכולה להכיל גם ב' הבחי' יחד.

匡正界（עולם התקון, Tikkun），[其中]各属性能够彼此包含：既然属性及其显现并非以充沛而强盛的光展开，那么器皿便能够同时容纳两个层面。

5 והנה נשמת האדם הוא מבחי' אצילות עולם התקון ולכן הנשמה כלולה מכל המדות כמבואר בתניא

如今，人的灵魂源自流溢界（אצילות, Atzilus），即修正世界（תקון, Tikkun）的层面；因此，灵魂包含全部属性，正如《Tanya》（תניא）中所解释的那样。

משא"כ המלאכים שרשם מבחי' עולם התהו מחנה מיכאל מחנה גבריאל כל א' קו בפ"ע [בפני עצמו].
מחנה מיכאל הוא רק בחי' אהבה בהתגברות מאד.

天使则不同；他们的根源在混沌界（התהו, Tohu）：米迦勒的营、加百列的营，各自是一条独立的线。米迦勒的营只有爱的层面，而且强度极大。

ומחנה גבריאל הוא רק בחי' יראה בהתגברות רב שר של מים שר של אש. ומזה נמשך בחי' מרכבה פני אריה אל הימין פני שור וכו'.

加百列的营则只有敬畏的层面，而且强度极大：水之首领，火之首领。由此引出战车这一层面：“右边是狮子的脸”，“牛的脸”，等等。

6 והנה בנשמת האדם ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] ג' שותפין באדם הקב"ה נותן בו נשמה. וחיות נפש

הבהמות ועופות הם מבחי' פני ארי' [אריה] פני שור כו'

现在谈到人的灵魂，我们的先贤（ז"ל）曾说：“一个人有三位伙伴……ה'把灵魂赐给他。”动物和鸟类之魂的生命力，则来自“狮子的面貌”“牛的面貌”等层面。

ומקורם מעולם התהו ולזה נאמר על האדם אחר וקדם צרתני שמצד בחי' התקון בהשתלשלות בחי' אדם הוא במדרגה גבוה יותר.

它们的根源来自混沌界（תהו, Tohu）。因此，经上论到人说：“你从后方、从前方塑造了我”：从修正（תקון, Tikkun）的层面来看，在逐级下降的世界链条（השתלשלות, hishtalshelus）中，人的层面处于更高的位阶。

שבחי' הבהמות נפלו למטה מטה מאד מאד משא"כ במקורם הם במדרגה גבוה יותר שהם מבחי' עולם התהו לפני מלך מלך כו' כנודע.

动物的层面却坠落得极其、极其低下；然而在其根源中，它们处于更高的位阶，因为它们来自混沌界的层面，也就是“尚未有任何君王作王之前”等，如众所周知。

7 ואי לזאת האהבה הבאה מצד נפש הבהמית הוא למעלה מעלה בחי' בכל מאדך שלמעלה מהכלי מפני שהוא בחילא יתיר שבאה בהתגברות רב ששרש נפש הבהמית הוא מבחי' התהו כנ"ל.

因此，源自动物之魂（נפש הבהמית, nefesh habahamis）一方的爱，乃是极高的层次，是“尽你一切力量”的层面，超越器皿；因为它具有更强的力量（חילא יתיר, bechila yatir），以极大的强度涌现出来。这是因为动物之魂的根源来自混沌（תהו, Tohu）的层面，如[上文所解释的]。

רק שנפלה בשבה"כ [בשבירת הכלים] למטה מטה מאד בעבודה גשמית להיות נפרדים אבל כשנברר ועולה למעלה בתפלה אזי הוא בהתגברות רב אהבת בכל מאדך

只是，它在器皿破碎中跌落得极深，进入物质性的事奉，成为彼此分离的[存在]；但当它在祈祷中得到净化并向上升起时，便会以极大的强度涌现：这就是“尽你一切力量”的爱。

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] והאי דלא אמינא לך באורתא דלא אכלי בישראל דתורא כו' נמצא שמאכל הבשר נותן כח ותוספ' מוחין באדם וכמ"ש ויין ישמח לבב אנוש.

正如我们的贤者，愿其记忆蒙福，所说：“我昨晚没有告诉你[这件事]，是因为我们没有吃牛肉”，等等。由此可见，吃肉能给人力量，并增添认知机能（מוחין, mochin）；正如经上所说：“酒使人的心欢悦。”

8 ועכ"ז [ועם כל זה] למטה האדם במדרגה גבוה יותר מהם ואין ערוך כו' אבל בשרשם הם למעלה מבחי' האדם שהם מעולם התהו. ועפ"י [ועל פי] הקבלה נק' יתרון האור מתוך החשך דוקא.

然而，在下界，人所处的层次高于它们，彼此不可相提并论，等等；但在它们的根源中，它们高于人的层面，因为它们来自混沌界（תהו, Tohu）。按照卡巴拉，这恰称为“光[从黑暗而来]的优势”。

והיינו ע"י ההתבוננות בתפלה איך שטרוד כל היום ורודף אחר פרנסתו מזון ולחם שחיותן הוא מהמזלות

也就是说，借着祷告中的省察：他如何整日忙碌，追逐生计、食物和面包，而这些的生命力（חיות, chayus）来自星宿（מזלות, mazalos），

כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] אין לך עשב למטה שאין לו מזל כו' והמזלות נמשכים מבחי' הע' [השבעים] שרים והשרים מקבלים משמרי האופנים והאופנים מקבלים מבחי' מלכות כמ"ש מלכותך מכ"ע [מלכות כל עולמים].

正如我们的贤者（ז"ל）所说：“地上没有一株草没有自己的星宿”，等等。星宿由七十位首领的层面引出，首领从守护轮形天使（אופנים, Ofanim）者那里领受，轮形天使则从王权（מלכות, Malchus）的层面领受，正如经文所说：“你的王权乃统辖一切世界的王权。”

אבל לגבי מהותו ועצמותו אין ערוך שהוא רק בחי' זיו והארה בלבד וזהו ענין מאמר ר' [רבי] עקיבא אם לעוברי רצונו כך לעושי רצונו עאכו"כ [על אחת כמה וכמה].

但相对于祂的自体与自性，一切都不可相提并论，因为它不过是光芒与辉光的层面而已。这就是拉比阿基瓦（ר' עקיבא）所说的话的含义：“若对违背祂旨意的人尚且如此，那么对遵行祂旨意的人，更何况呢！”

ששם הוא התענוג עד אין קץ וכמ"ש הודו על ארץ ושמים שבחי' ארץ ושמים ממלא וסובב הם רק בחי' הוד וזיו משא"כ לבני ישראל עם קרובו לבחי' מהותו ועצמותו ית'.

因为那里有无尽的愉悦。正如经文所说：“祂的荣光在大地与天空之上。”大地与天空的层面，即[充满一切世界的光]与[环绕它们的光]（ממלא כל עלמין, memalei kol almin; סובב כל עלמין, sovev kol almin），不过是荣光与辉耀的层面；而“以色列子民、祂亲近的民众”则不同，他们[亲近]祂的自体与自性层面，愿祂受称颂。

מזה תתלהב נפשו בהתגברות בחילא יתיר בתשוקה וחפיצה לדבקה בו ית' וכמ"ש מי לי בשמים ועמך לא חפצתי כו'.

由此，他的灵魂将炽然燃起，以更强烈的力量（בחילא יתיר, bechila yatir），怀着渴慕与愿望依附于祂，愿祂受称颂。正如经文所说：“我在天上有谁呢？除你以外，我别无所愿。”等等。

9 וזהו ברוך אתה מלך העולם אשר קדשנו במצותיו כו' שמה שנשפע ונמשך למטה להיות ממלא וסובב הוא בחי' מלך העולם ומלכותו בכל משלה.

这就是[意指]“你是应当受赞颂的……世界之王，祂以祂的诫命使我们成圣”等：凡是赐予并引降至下方、成为充满一切世界的光（ממלא כל עלמין, memalei kol almin）与环绕一切世界的光（סובב כל עלמין, sovev kol almin）的，便是“世界之王”这一层面；也就是“祂的王权统管万有”。

אבל אהבת ותשוקת נש"י [נשמות ישראל] לדבקה בו ית' במהותו ועצמותו אשר קדשנו אשר הוא בחי' תענוג העליון עד אין קץ לשון באשרי כו'. קדשנו במצותיו כו' שע"י המצות הם ממשיכים מענג העליון כמו טלית וכו'.

然而，以色列众灵魂对祂（愿祂受赞颂）的爱与渴望，是要在祂的本质与本体中与祂结合；这就是“那位使我们成圣者”（אשר, asher）。因为 אשר 是无尽的至高愉悦（תענוג, taanug）这一层面；这词见于“在我的幸福中”（באשרי, be' oshri）等。“祂以祂的诫命使我们成圣”等，是因为借着诫命（מצות, mitzvos），他们将至高的愉悦引降下来；例如通过祈祷披巾（טלית, tallis）等等。

10 וזהו כי מי נח זאת לי כי שעבוד הפרנסה כנז"ל [כנזכר לעיל] הוא בחי' מי נח כמו שהי' [שהיה] במבול שאין הפי' שהי' [שהיה] המבול להעביר הרשעים מן העולם.

这就是[其含义]：“因为这对我而言，犹如挪亚（נח）之水”：因为如上所述，谋生所带来的役使，乃是“挪亚之水”这一层面／方面（בחינה, bechinah），正如洪水之时那样。其含义并不是说，洪水是为了将恶人从世上除去，

כי לזה לא הי' [היה] נצרך המבול מים כי ברגע אחת הי' [היה] נעשה.

因为若只是为了这个目的，根本不需要水的洪水；一瞬间便能做到。

11 וכמ"ש בפרעה ותכחד כו'. רק המבול הי' [היה] כדי לטהר העולם כי בתחלה ותמלא הארץ חמס כו'.

正如经上论到法老所说：“你就会被除灭……”等等。洪水则是为了洁净世界，因为起初“地上充满了暴行”等等。

שהם המשיכו קליפות כו'. שלזה הי' [היה] צריך לטהר העולם ע"י בחי' מים המטהרים והוא בחי' גשם גבורות גשמים שהוא מבחי' התהו שכשנמשך הגשמים בסדר והדרג' [והדרגה] הוא בחי' חסד ומצמיח זרעים כו'.

因为他们引下了外壳（קליפות, kelipos）等等。因此，世界必须借洁净之水这一层面得以洁净；这就是雨水的层面，即“降雨的强大力量”，它源自混沌（תהו, Tohu）的层面。因为雨水若按秩序和层次降下，这就是慈爱（חסד, Chesed）的层面，能使种子生长等等。

משא"כ המבול שהיו יורדים בגבורה היינו בהתגברות רב ובכח גדול שהוא מבחי' עולם התהו חסד דתהו לטהר הארץ הוצרך להיות הארה מבחי' עולם התהו שלמעלה מבחי' תקון רק שהי' [שהיה] הארה רבה ועצומה בהתגברות רב מבחי' התהו.

洪水则不同，[其水]是以克制（גבורה, Gevurah）这一层面的强大力量降下的，也就是说，强度极大、力量极强；这源自混沌世界（תהו, Tohu）的层面，即混沌中的慈爱。要洁净大地，就需要有一道光从混沌世界的层面照射而来；这一层面高于修正（תקון, Tikkun）的层面。不过，那是一道浩大而强盛的光，以极大的强度从混沌的层面而来。

12 ולזה וימח את כל היקום שלא היו ראויים לקבל. וזהו ויכסו ההרים חמש עשרה אמה כו'

因此，“祂抹尽了一切存在”，因为它们不配接受[它]。这就是[其意]：“群山被淹没……十五肘”，等等。

פי' הרים הוא בחי' תקון התכללות המדות כאברהם שקראו הר כו'. והטרדות ומחשבות עוה"ז מנפש הבהמית הם ג"כ מבחי' עולם התהו ונק' מי נח כו':

“群山”指修正（תקון, Tikkun）的层面，即情感属性（מדות, middos）彼此包摄，正如[在亚伯拉罕（אברהם）的例子中]，他称之为“山”一样，等等。源自动物之魂（נפש הבהמית, nefesh habahamis）的世俗挂虑和思绪，也属于混沌界（עולם התהו, Olam HaTohu）的层面，称为“诺亚（נח）之水”，等等。

13 וזהו ויאמר ה' לנח בא אתה וכל ביתך אל התבה. תבה הוא בחי' צירופי אותיות

这就是[“对诺亚（נח）说：‘你和你全家进入方舟（תבה, teivah[也意为“词语”]）。’”的含义]。方舟（תבה）是字母组合这一层面，

כי נח הוא בחי' שבת כתר גומו וישבת ונח כו'. ואין הפי' שביתה בעצם רק כאדם ששובת ממלאכתו.

因为诺亚是安息日（שבת, Shabbos）这一层面，正如塔尔古姆将“并且祂停止了”（ויישבת, vayishbos）[译作]“并且祂安歇了”（ונח, venach）等等。但这并非指本质上的停止，而是如同一个人停止劳作而休息。

14 וכמ"ש ונוח בחמשה עשר כו' שביתה אחר מלחמה כו' בחי' נח נייחא דרוחא ויש ב' בחינות נח ב' בחי'

שבת שבת תתאה ושבת עלאה יום שכולו שבת. ובחי' תפלה נק' ג"כ בחי' נח בחי' שבת.

正如所写：“他们在十五日安歇了”，等等：争战之后的安歇，等等；这是安歇（נח, nach）这一层面，也就是心神的安息（נייחא דרוחא, naycha d' rucha）。安歇有两个层面，即安息日（שבת, Shabbos）的两个层面：下层安息日和上层安息日，即“完全是安息日的那一天”。祷告这一层面也称为安歇这一层面、安息日这一层面。

15 וכל תפלות החול מתעלים בשבת כי בשבת הוא עליות העולמות שכל ששת ימי המעשה הוא בירורי רפ"ח נצוצין בחי' מלי' שיורדת בבי"ע ורגלי' [ורגליה] יורדות כו'. ויש בזה עתים שונים כמו חצות לילה.

所有平日的祷告都在安息日（שבת, Shabbos）被提升，因为安息日是诸世界提升之时。六个工作日都在提炼二百八十八个火花；王权（מלכות, Malchus）这一层面下降到[诸世界]——创造界（בריאה, Beriah）、形成界（יצירה, Yetzirah）和行动界（עשיה, Asiyah），“她的脚步下行”，等等。这当中有不同的时段，例如午夜。

16 וכל ו' ימי המעשה הוא בחי' השפעות ויאמר אלקים יהי אור כו' יהי רקיע. ובשבת מתעלים ביי"ע בבחי' אצי' בחי' תקון

六个工作日都是神圣流注的层面，体现于“אלקים说：‘要有光’”等等，以及“要有穹苍”。到了安息日（שבת, Shabbos），创造界（בריאה, Beriah）、形成界（יצירה, Yetzirah）和行动界（עשיה, Asiyah）升入流溢界（אצילות, Atzilus），即修正（תקון, Tikkun）的层面，

כי איהו וחיוהי חד [איהו] וגרמוהי חד פי' חיוהי אורות וגרמוהי כלים הכל חד בהון

因为“祂与祂的生命力（חיוהי, chayohi）为一，祂与祂的器皿（גרמוהי, garmohi）为一”；意思是，חיוהי指光与器皿（אורות וכלים, Oros v'Keilim）中的光，גרמוהי指其中的器皿：在它们之中，一切全然为一。

וכמ"ש לך ה' הגדולה והגבורה שבבחי' אצי' בחי' גדולה וגבורה הם בבחי' לך ומיוחדים בתכלית בחי' תקון.

正如经文所说：“ה'啊，尊大与勇力都属于你。”在אצילות中，尊大与勇力这两个层面都属于“你”，并达到彻底的合一；这就是תקון的层面。

17 וכמו"כ [וכמו כן] בתפלה ג"כ כל המעשה אשר יעשה בכל יום במזון או אפי' [אפילו] ת"ת [תלמוד תורה] מתעלה בתפלה ע"י אהבת בכל מאדך.

同样，在祈祷中，一个人每天所做的一切，无论是饮食，甚至是学习托拉，都会借着“尽你一切力量”的爱，在祈祷中得到提升。

וזהו שבת תתאה שמתעלים ביי"ע בבחי' אצי'. אך לע"ל [לעתיד לבוא] יהיה יום שכולו שבת פי' שיתעלה בבחי' אצי' למעלה מעלה ולא

这就是下层 שבת：创造界（בריאה, Beriah）、形成界（יצירה, Yetzirah）和行动界（עשיה, Asiyah）被提升到流溢界（אצילות, Atzilus）的层面。但在未来时代，将有“完全是 שבת 的一日”，意思是，אצילות这一层面将被提升到越来越高之处，不再是如今这样的情形：

כמו עתה שאחר שבת נצרך להיות חול היינו שבחי' אצי' מברר בי"ע ולע"ל [ולעתיד לבוא] יתעלה בחי' אצי' ולא יהי' [יהיה] נצרך עוד לברר בי"ע

安息日之后必须有平日，也就是说，**אצילות**这一层面会提炼创造界、形成界和行动界；但在未来时代，**אצילות**这一层面将被提升，不再需要提炼创造界、形成界和行动界，

כי רוח הטומאה אעביר ויבולע המות כו' אשת חיל עט"ב [עטרת בעלה] ונקבה תסובב גבר וכמבואר במ"א וד"ל [ודי למבין]:

因为“我必除去污秽之灵”，并且“死亡将被吞灭”，等等；“贤德的妇女是丈夫的冠冕”，又说“女子要环绕男子”，如别处所阐明；懂得的人自会明白。

18 וזהו פי' הפסוק מים רבים הם טרדות עוה"ז שהם מבחי' עולם התהו ונהרות הם המחשבות שנמשכו כמי נהר דניידי ואזלי

这就是经文“许多水”一语的解释：“许多水”是此世的种种牵累，源自混沌界（**עולם התהו**，Tohu）这一层面；“众河”则是思绪，它们如河水一般流淌，奔流而去，

כי בבחי' התהו יש ג"כ ב' בחי' מים ונהרות לא יוכלו לכבות את האהבה הבאה מכח נפש האלקית בהתגברות ועמך לא חפצתי וכו':

因为在**תהו**的层面中，也有水与河这两个层面；[然而它们]“不能熄灭”那由源于**ה'**的灵魂（**נפש האלקית**，nefesh Elohis）之力强烈生发的爱：“除你以外，我别无所愿”，等等。

19 אם יתן איש את כל הון ביתו באהבה בוז יבוזו לו. פי' ביתו הוא בחי' חכ' [חכמה] בחכמה יבנה בית.

“人若为爱献出他家中全部财富，人们必将他彻底藐视。”意思是：“他的家”指智慧（**חכמה**，Chochmah）这一层面，[正如]“房屋凭智慧建成。”

הון ביתו הוא פנימיות כמ"ש בדעת חדרים ימלאו כל הון יקר ונעים והוא בחינת טעמי התורה והוא בחינת ג"ע [גן עדן] העליון ותחתון ואורייתא מחכמה נפקת.

“他家的财富”指内在层面（**פנימיות**，pnimiyus），如经文所说：“凭借知识，内室充满一切珍贵而美好的财富”；这就是托拉义理的层面，也是上层与下层伊甸园（**גן עדן**，Gan Eden）的层面；并且“托拉源自智慧”。

20 ואם יתן איש בחי' איש מלחמה שלהיות בחינת חכמה להיות נהנין מזיו השכינה בבחי' השגה הוא רק

בחי' זיו והארה בלבד והוא

“若有人献上”——指“战士”这一层面：要达到智慧（חכמה, Chochmah）这一层面，以理解的方式享受临在（שכינה, Shechinah）的光辉，[这种能力]也不过是光芒与微光这一层面；而它是

ע"י בחי' איש מלחמה הוא רבוי הצמצומים עד שיוכל להיות בחינת חכמה זיו השכינה אבל בחי' אהבה הנ"ל ועמך לא חפצתי כו'.

这是借着“战士”这一层面——也就是许多次收缩（צמצומים, tzimtzumim）——直到智慧这一层面，即临在的光辉，得以出现。然而，上文所说的爱这一层面，则是“除你以外，我别无所求”，等等：

שלא ע"מ [על מנת] לקבל פרס היינו עוה"ב [עולם הבא] ג"ע [גן עדן] העליון וכו' כ"א ועמך למהותו ועצמותו ית' אליו ולא למדותיו.

不是为了领受报偿，也就是来世、更高层的伊甸园，等等，而是“你”（ועמך, ve' immecha），指向祂的本质与本体，愿祂受颂赞：只归向祂，而不归向祂的属性。

21 ואיך יוכל למשוך בחי' מהותו ועצמותו. הוא ע"י המצות כי תרי"ג מצות דאורייתא וז' מצות דרבנן הם

תר"ך עמודי אור גימט' [גימטריא] כתר.

那么，人如何才能将祂本质与本体的层面引至下方呢？这是通过《托拉》的613条诫命（מצות, mitzvos）实现的：因为《托拉》的613条诫命和拉比所立的七条诫命，共为620根光柱，其数值等于冠冕（כתר, Keser）。

שכמו שהעמוד הוא מלמעלה למטה כמו"כ [כמו כן] המצות הם מבחי' גלגלתא בחי' כתר הממוצע בין מאציל לנאצלי' [לנאצלים] כי איך יכול למשוך ממהותו ועצמותו ית' למטה הוא ע"י המצות רמ"ח אברין דמלכא

正如柱子从上而下延伸，מצות也源自头骨（גלגלתא, Gulgalt）这一层面，即 כתר 这一层面；它是流出者与被流出者之间的中介。因为，人如何才能从祂（愿祂受称颂）的本质与本体引至下方呢？这是通过 מצות——“君王的248肢体”——

וכמ"ש וימינו תחבקני כמשל החובק את האדם מתמת אהבת פנימיותו שהוא חכם ביותר וכדומה רק שאינו יכול לתפוס אותו כ"א

正如经上所写：“祂的右手拥抱我”——这好比一个人因爱慕某人的内在本质而拥抱他，因为此人极有智慧，等等；只是他无法把握他，除非……

ע"י הגוף ואבריו כמו כן כביכול ע"י המצות רמ"ח פקודין יכולים להמשיך מהו"ע [מהותו ועצמותו] שהם רצונו ית'.

借助身体及其肢体。同样，仿佛如此，人通过 מצות——248条诫命——便能将祂的本质与本体引至下方，因为这些诫命就是祂的意愿，愿祂受称颂。

22 וזהו לאשתאבא בגופא דמלכא הוא בחי' המצות וזהו שאנו אומרים בק"ש [בקריאת שמע] שמע ישראל הוי"ה אלקינו יחוד או"א [אבא ואימא] תרין ריעין כו' ה' אחד יחוד זו"נ [זעיר אנפין ונוקבא].

这就是“融入君王之身”的意思：这是诫命（מצות, mitzvos）的层面。这也是我们在示玛（שמע, Shema）中所说的：“听啊，以色列： הוי' (Havayah) 是我们的 ה'”——这是父与母（אבא ואמא, Abba v'Imma），即智慧（חכמה, Chochmah）与理解（בינה, Binah）的合一；他们是“两个伴侣”，等等。“ה'—”——这是小面相（ז"א / זעיר אנפין, Z'eir Anpin, 即情感属性）与女性一方（נוקבא, Nukva, 即女性方面／王权（מלכות, Malchus））的合一。

בשכמל"ו [ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד] יחודא תתאה וזהו הכל בחי' יחוד היינו כשנמשך למטה והיו לאחדים משא"כ מעשה המצות והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום.

“愿荣耀其王权之名蒙福，直到永远”——这是下层统一（יחודא תתאה, yichuda tata'ah）。这一切都属于合一的层面；也就是说，当其被引向下方时，诸者便合而为一。诫命的实践则不同：“我今日吩咐你的这些话，必将……”

אנכי הוא בחי' כתר ע"י ודברת במ כי בחי' הדבור בתורה הוא ג"כ מ"ע [מצות עשה].

“我”（אנכי, Anochi）是冠冕（כתר, Keser）的层面，藉着“你要谈论这些话”；因为在托拉（תורה, Torah）中言说，也是一项积极性诫命。

23 וזהו אם יתן איש את כל הון ביתו בחינת ג"ע [גן עדן] העליון ותחתון בחי' חכמה טעמי התורה בוז יבוזו לו

这就是[“若有人愿意献出他家的一切财富”之意]——指上层与下层的伊甸园（ג"ע, Gan Eden）这一层面，即智慧（חכמה, Chochmah）的层面，也就是托拉的义理——“必遭彻底蔑视”；

שהוא רק בחי' זיו והארה בלבד אבל באהבה ועמך לא חפצתי כו'. שהוא אליו ולא למדותיו למהותו ועצמותו ית'.

因为它不过是光辉与微光的层面；但爱所表达的却是：“除你以外，我别无所求”，等等——这种爱是归向祂，而非归向祂的属性；是归向祂的本质与实体，愿祂受称颂。

24 וזהו אחות לנו קטנה. פי' כי עתה נקרא זה דודי כו' אבל כשמתעלה למעלה מעלה ע"י המצות במהותו ועצמותו נק' אחותי לשון ולא מאחין איחוי אלכסנדרי.

这就是“我们有一个小妹妹”[的含义]。也就是说，如今她被称为“这是我的爱侣”等等；但当她借着诫命（מצות, mitzvos）升得越来越高，进入祂的本质与本体时，她就被称为“我的姐妹”（אחותי, achosi）；这个称谓与“他们不接合”（מאחין, me' achin）和“亚历山大的接合”（איחוי, ichuy）中的用语有关。

שהיו לאחדים ממש אשת חיל עט"ב [עטרת בעלה] ושם נק' בחי' קטנה נקודה חדא. כי כשמקבלת מבחינת חכמה נק' רבה אמונתך

因为它们真正合而为一：“有能力的女子是丈夫的冠冕”；在那里，她被称为“小”的层面，一个单一点。因为当她从智慧（חכמה, Chochmah）这一层面领受时，这就被称为“你的信实广大”，

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] אימתי גדול כשהוא בעיר אלקינו היינו שיש השפעות והמשכות רבים משא"כ כשיתעלה בחי' מל' למעלה מעלה להיות עט"ב [עטרת בעלה] אז היא בחי' נקודה חדא

正如我们的先贤（愿他们的记忆蒙福）所说：“祂何时为大？当祂在我们 ה' 的城中时。”这就是说，那时有许多影响和流注；但当王权这一层面升得越来越高，成为“她丈夫的冠冕”时，情形便不是如此：那时她是一个单一点这一层面。

(וע' ברע"מ [ברעיא מהימנא] פ' תרומה דף קנ"ח ע"א ואיהי עטרה על רישיה מסטרא דסגולתא) וכידוע שנקודה אחת עליונה כולל כל בחי' התחתונה כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] רגלי החיות כנגד כולם שוקי החיות כו':

（另见 Ra' aya Mehemna, 《Terumah》篇，第158a叶：“她从 segolta（סגולתא, segolta）一侧而言，是祂头上的冠冕。”）众所周知，一个较高的单一点包含较低层面的全部；正如我们的先贤（愿他们的记忆蒙福）所说：“生灵（战车天使，חיות, Chayos）的脚与全部相对应；生灵的腿……”

25 ושדים אין לה. פי' שעתה נמשך ונשפע למטה בהיכלות דבי"ע ומלכותו בכל משלה משא"כ למעלה אידי דטריד למיבלע לא פליט אינו נמשך ונשפע כלל:

“她没有乳房。”意思是：如今，[这股流注]被引下并赐予下方，进入创造界（בריאה, Beriah）、形成界（יצירה, Yetzirah）和行动界（עשיה, Asiyah）的宫殿中；“他的王权统辖万有”。但上方并非如此：“因忙于吞入，便不吐出”——完全没有被引下并赐予。

26 מה נעשה לאחותינו ביום שידובר בה פי' כי למטה וידבר ה' כו' דבר מלך שלטון

“我们该为我们的妹妹做什么，在她被提亲之日？”意思是：就下界而言，[这是]“ה'说话了”，等等，“王的话语就是权柄”，

היינו שבחיי' הדבור פרצוף בפ"ע [בפני עצמו] מנהיג וממשיך לזולתו משא"כ למעלה שידובר בה בחי'

נפעל שהדבור אינו בפ"ע [בפני עצמו] רק בה שאינו נמשך למטה:

也就是说，言语这一层面本身构成一个独立的构型（פרצוף, partzuf），引领并向他者引下；但在上面则不同，“她被提亲”指的是一个被动的层面：言语并非独立存在，而只在“她里面”，因为它并未引下至下界。



LikuteiTorah.com

哈西迪的帕拉沙

关于本版

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

英文译文和讲解：由 AI 协助为 likuteitorah.com 编写（openai/gpt-6-luna-pro:batch），并对照希伯来文和 Sefaria 核查；尚未经人工编辑审核。重要内容请对照希伯来文核实。

雷贝曾要求在该周内学习本周帕拉沙的迈玛尔，即「哈西德帕拉沙」，并分七天学完（Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309）。为何要学习，以及雷贝的祝福：likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

免费、非商业项目；本站内容均不出售。与 Kehot、Sefaria 或卢巴维奇图书馆均无隶属关系。© likuteitorah.com

摘自 likuteitorah.com/zh-Hans/torah-ohr/noach/3/

谨以此纪念

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Rebbe 的父亲, Reb Levi Yitzchok